

## DIGITALE KÜCHENWAAGE / DIGITAL KITCHEN SCALES / BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

(DE) (AT) (CH)

### DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

### BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

### CYFROWA WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

### DIGITÁLNA KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

### DIGITAL KØKKENVÆGT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(GB) (IE)

### DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

(NL) (BE)

### DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

### KUCHYŇSKÁ DIGITÁLNÍ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

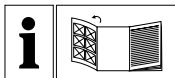
(ES)

### BÁSCULA DIGITAL DE COCINA

Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 375598\_2104





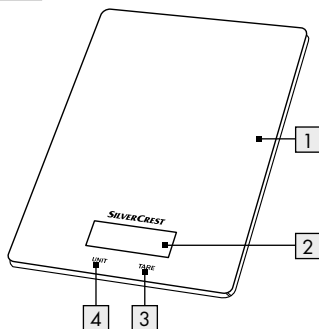
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	14
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	42
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	51
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	59
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	68
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	77

**A**

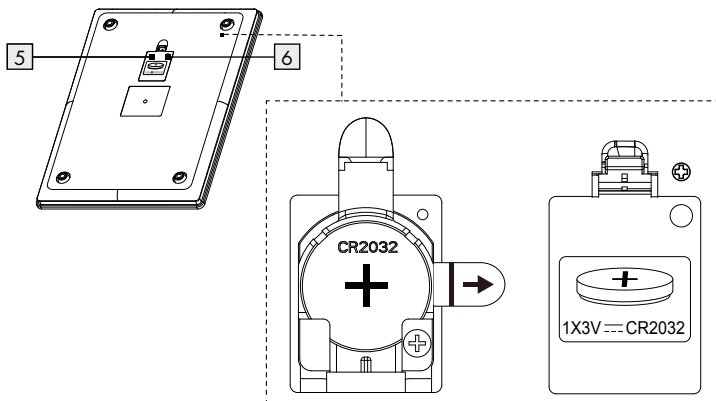
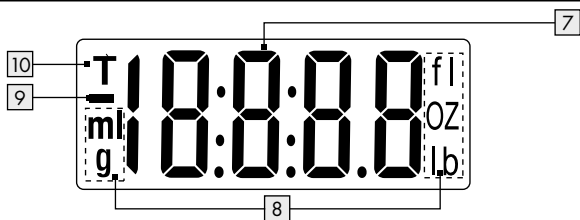
HG08563A-I

**B**

HG08563A-I

**C**

HG08563A-I

**D**



<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 6
<b>Einleitung</b> .....	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Teilebeschreibung.....	Seite 6
Technische Daten.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 6
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 8
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 9
Batterie wechseln.....	Seite 10
<b>Bedienung</b> .....	Seite 10
Wiegen.....	Seite 10
Zuwiegen.....	Seite 10
Maßeinheit ändern.....	Seite 10
Ausschalten.....	Seite 11
<b>Fehler beheben</b> .....	Seite 11
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite 12
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 12
<b>Garantie</b> .....	Seite 13
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 13
Service.....	Seite 13

## Legende der verwendeten Piktogramme



Drücken Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche, um das Produkt zu aktivieren.



Gleichstrom/-spannung



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## ● Teilebeschreibung

### Küchenwaage (Abb. B+C):

1	Wiegefläche	4	Schaltfläche UNIT
2	LC-Display	5	Batteriefach
3	Schaltfläche TARE	6	Schraube

### LCD-Anzeige (Abb. D):

7	Numerische Anzeige	9	Minuszeichen -
8	Anzeige der Einheit	10	„Tare“-Symbol T

## Digitale Küchenwaage

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haus-haltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000g/176 oz/11 lb/ 5000ml/175 fl'oz
Einteilung:	1g/0,05 oz / 0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwand-freien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Küchenwaage	1 Bedienungsanleitung
1 Batterie	



## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



## Allgemeine Sicherheitshinweise



### **! WARNUNG!**

### **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.




### **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
  - keinen extremen Temperaturen
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung
  - keiner magnetischen Umgebung
  - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf,

entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.
- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display  erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.




### **LEBENSMITTELSICHER!**

Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmittel.



## **Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.



## Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene

- oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

### ● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube **6**, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach **5**.
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** und ziehen Sie die Schraube **6** fest an.

## ● Batterie wechseln (Abb. C)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube **6**, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **5** auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach **5** ein.  
**Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs **5** angezeigt.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **5** und ziehen Sie die Schraube **6** fest an.

## ● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

## ● Wiegen

**Hinweis:** Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche **1**, um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.

- Um das Produkt zu aktivieren, können Sie direkt ein Gewicht (z. B. einen Lebensmittelbehälter) mit mindestens 250g auf die Wiegefläche **1** stellen. Sie können das Produkt ebenfalls aktivieren, indem Sie mit etwas Kraft auf die Wiegefläche **1** drücken. Sie können jederzeit die Schaltfläche TARE **3** drücken, um den Nullpunkt einzustellen.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige **7** zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

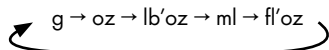
## ● Zuwiegen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche TARE **3** berühren, wechselt die numerische Anzeige **7** vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das „T“-Symbol **10** erscheint.  
**Hinweis:** Ein leichtes Drücken der Schaltfläche TARE **3** und der Schaltfläche UNIT **4** reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige **7** zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige **7** wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display **2** mittels des Minuszeichens **9** einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche TARE **3** und das „T“-Symbol **10** erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche **1** befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

## ● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb/oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an. Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit fl'oz (Flüssigunze, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [8] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



## ● Ausschalten

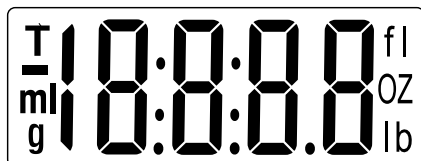
- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche TARE [3] für ca. 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

## ● Fehler beheben

- = Fehler
- = Grund
- = Lösung

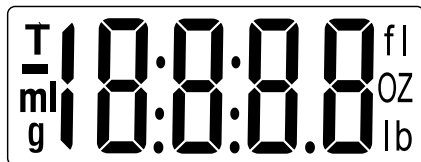
- = Das Display zeigt eines der folgende Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
  - „T“; oder
  - „-“-Symbol; oder
  - die numerische Anzeige [7] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].  
2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.




5. Die numerische Anzeige [7] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

- = EEEE
- = Das Produkt ist überlastet.
- = 1. Entfernen Sie die Überlast.  
2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.  
3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.




4. Die numerische Anzeige [7] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

**Hinweis:** Wenn EEEE erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche  legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

- =  $L_0$
- = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen.  
Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display  auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 375598\_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### **CH Service Schweiz**




Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



<b>List of pictograms used</b> .....	Page 15
<b>Introduction</b> .....	Page 15
Proper use.....	Page 15
Description of parts.....	Page 15
Technical data.....	Page 15
Scope of delivery.....	Page 15
<b>Safety notices</b> .....	Page 16
General safety instructions.....	Page 16
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 17
<b>Before first use</b> .....	Page 18
Replacing the battery.....	Page 18
<b>Operation</b> .....	Page 18
Weighing.....	Page 19
Incremental weighing.....	Page 19
Changing the measuring unit.....	Page 19
Switching off.....	Page 19
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 19
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 20
<b>Disposal</b> .....	Page 20
<b>Warranty</b> .....	Page 21
Warranty claim procedure.....	Page 21
Service.....	Page 22

## List of pictograms used

	Press the weight surface with a certain force to activate the product.
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## Digital Kitchen Scales

### Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### Proper use


This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

### Description of parts

#### Kitchen scale (Figs. B+C):

 Weighing surface	 Button UNIT
 LC display	 Battery compartment
 Button TARE	 Screw

#### LC display (Fig. D):

 Numerical display	 Minus symbol -
 Unit symbol	 "Tare" symbol T

### Technical data

Max. measuring range:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation:	1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/ 1 ml/0.05 fl'oz
Battery:	button cell, type CR2032, 1 x 3 V===
Rated current:	10 mA
Model numbers:	see figure A

### Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Kitchen scale	1 Set of instructions for use
1 Battery	




## **Safety notices**


**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



## **General safety instructions**

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards


involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place more than 5 kg on the product. This could damage the product.
- Do not expose the product to
  - extreme temperatures,
  - direct sunlight,
  - magnetic fields,
  - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then



replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.

- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display [2].
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.



### Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.


-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.

### Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable

protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Before first use (Fig. C)

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw **6** located at the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment **5**.
- Close the cover of the battery compartment **5** and tighten the screw **6**.

## ● Replacing the battery (Fig. C)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw **6** located at the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.
  - Open the cover of the battery compartment **5** on the back of the product.
  - Remove the used battery, if present.
  - Insert a battery type CR2032 in the battery compartment **5**.
- Note:** Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment **5**.
- Close the cover of the battery compartment **5** and tighten the screw **6**.

## ● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

## ● Weighing

**Note:** Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

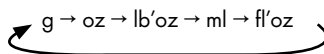
- To activate the product, you may directly put a load (e.g. food container) with minimum 250 g onto the weighing surface [1]. Pressing onto the weighing surface [1] with a certain force is also possible to activate the product. You can always press the button TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [7] will show the weight of the item you are weighing.

## ● Incremental weighing

- Touching the button TARE [3] with the product on will change the numerical display [7] from the reading to "0". The "T" symbol [10] will appear.  
**Note:** A slight touch of the button TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [7] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [7] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [9].
- Then briefly touch the button TARE [3], and the "T" symbol [10] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

## ● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g). When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure fl'oz (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml). To switch the unit of measure, briefly touch the UNIT button [4]. After each time it is touched, the unit display [8] will switch to the next unit listed:



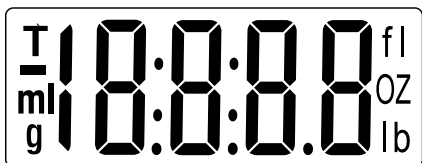
## ● Switching off

- Holding the button TARE [3] for approx. 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minute and no button is pressed, the product will automatically switch off.

## ● Troubleshooting

- = Fault
- = Cause
- = Solution
- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
  - "T"; or
  - "-" symbol; or
  - the numerical display [7] showing any weight
- = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.

- = 1. Remove any load from the weighing surface **[1]**, if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT **[4]** for approx. 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display **[2]** will be shown for 2-3 seconds.

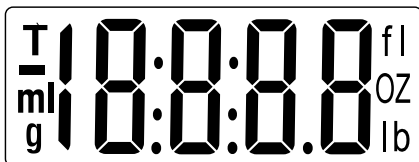


- 5. The numerical display **[7]** will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

● = The product is overloaded.

- = 1. Remove the overload.
- 2. Reset the product by holding the button UNIT **[4]** for approx. 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display **[2]** will be shown for 2-3 seconds.



- 4. The numerical display **[7]** will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

**Note:** If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

**Note:** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface **[1]**. Overloading the product can damage it.

● = L<sub>o</sub>

● = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○ = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

**Note:** The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display **[2]** indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

## ● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/

20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 375598\_2104) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use

(bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail. You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 24
<b>Introduction</b> .....	Page 24
Utilisation conforme .....	Page 24
Descriptif des pièces .....	Page 24
Caractéristiques techniques.....	Page 24
Contenu de la livraison.....	Page 24
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 25
Consignes de sécurité générales .....	Page 25
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....	Page 26
<b>Avant la mise en service</b> .....	Page 27
Changer la pile .....	Page 28
<b>Utilisation</b> .....	Page 28
Pesée.....	Page 28
Pesée avec ajout d'aliments .....	Page 28
Modification de l'unité de poids.....	Page 28
Éteindre.....	Page 29
<b>Problèmes et solutions</b> .....	Page 29
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page 30
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 30
<b>Garantie</b> .....	Page 31
Faire valoir sa garantie.....	Page 32
Service après-vente.....	Page 32

## Légende des pictogrammes utilisés



Exercez une légère pression sur la surface de la balance, afin d'activer le produit.









Courant continu/Tension continue







La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

## ● Descriptif des pièces

### Balance de cuisine (voir ill. B+C) :

- |   |  |
|---|--|
|  Surface de pesage         |  Bouton UNIT          |
|  Ecran à cristaux liquides |  Compartiment à piles |
|  Bouton TARE               |  Vis                  |

### Écran LCD (voir ill. D) :

- |  |  |
|--|--|
|  Affichage numérique  |  Signe Moins -      |
|  Affichage de l'unité |  Symbole « Tare » T |

## Balance de cuisine numérique

### ● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

## ● Caractéristiques techniques

- Plage de pesage : 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz
- Graduation : 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz
- Pile : modèle bouton, Type  
CR2032, 1 x 3V===
- Courant nominal : 10 mA
- Numéros des modèles : voir illustration A

## ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| 1 Balance de cuisine | 1 Mode d'emploi |
| 1 Batterie           |                 |





## Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET  
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE  
CONSULTATION ULTÉRIEURE !



## Consignes de sécurité générales

### ■ **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET**

### **D'ACCIDENT POUR LES EN- FANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estimement souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances,

s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



### **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !**

Le chargement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.

- N'exposez pas le produit
  - à des températures extrêmes
  - aux rayons directs du soleil
  - à un environnement magnétique
  - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à

micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques/émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué au chapitre «Remplacement de la pile».
- Protégez le produit contre les chargements/déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [2].
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.




### **SÉCURITÉ ALIMENTAIRE GARANTIE !**


Ce produit ne présente aucune influence défavorable sur le goût et l'odeur des aliments.



## **Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables**

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement.

## Risque de fuite des piles/ piles rechargeables



- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le

produit pendant une période prolongée.

## Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

### ● **Avant la mise en service (ill. C)**

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis  se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile .

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile [5].
- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez la vis [6].

## ● Changer la pile (ill. C)

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. Desserrez la vis [6] se trouvant à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à pile [5].
- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile [5] sur le côté arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez la pile usée.
- Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile [5].

**Remarque :** Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile [5].

- Fermez le couvercle du compartiment à pile [5] et serrez fermement la vis [6].

## ● Utilisation

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

## ● Pesée

**Remarque :** Toujours placer prudemment l'aliment à peser sur la surface de pesée [1], afin d'éviter d'endommager la surface en verre.

- Pour activer le produit, vous pouvez directement placer un poids d'au moins 250g sur la surface de pesée [1] (par ex. récipient pour aliments). Vous pouvez également activer le produit, en

exerçant une légère pression sur la surface de pesée [1]. À tout moment, vous pouvez appuyer sur la touche TARE [3], afin de revenir à un poids nul.

- Posez les aliments à peser sur la surface de pesée. L'affichage numérique [7] affiche le poids du bien à peser.

## ● Pesée avec ajout d'aliments

- Si vous appuyez sur la touche TARE [3] lorsque le produit est en marche, l'affichage numérique [7] de la valeur affichée passe à la valeur « 0 ». Le symbole « T » [10] apparaît.

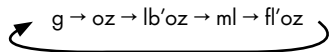
**Remarque :** Une légère pression sur la touche TARE [3] et sur la touche UNIT [4] suffit à utiliser le produit. Si vous appuyez trop fort, le produit peut basculer.

- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique [7] affiche le poids des aliments ajoutés.
- Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique [7] affiche de nouveau « 0 ».
- Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides [2] affiche une valeur négative symbolisée par le signe Moins [9].
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche TARE [3] et le symbole « T » [10] s'efface.
- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

## ● Modification de l'unité de poids

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne « g » «(gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, « oz » (once, 1 oz ≈ 28,35g) ou « lb'oz » «(livre: once, 1lb = 16 oz ≈ 453,59g).

Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de volume européenne « ml » (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle fl'oz (once liquide, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4]. L'affichage de l'unité [8] change après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :



## ● Éteindre

- En appuyant constamment sur la touche TARE [3] pendant environ 3 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesage [1] pendant 3 minutes et qu'aucune touche n'est actionnée, le produit s'éteint automatiquement.

## ● Problèmes et solutions

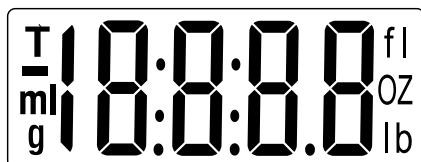
- = Erreur
- = Source
- = Solution

- = L'écran affiche l'un des symboles suivants lorsque vous allumez le produit :
  - « T » ; ou
  - symbole « - » ; ou
  - l'affichage numérique [7] affiche une indication de poids quelconque

- = Le produit sauvegarde le dernier poids avant l'extinction du produit, de sorte que le point d'étalonnage est influencé lors de la mise en marche.

- = 1. Retirez le cas échéant la charge de la surface de pesée [1].

2. Placez le produit sur un support solide, horizontal et plan.
3. Réinitialisez le produit en appuyant sur la touche UNIT [4] pendant environ 3 secondes.
4. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.

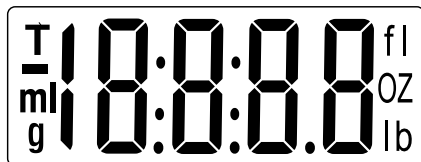


5. L'affichage numérique [7] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
6. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

● = EEEE

● = Le produit est surchargé.

- = 1. Retirez l'excédent de charge.
- 2. Réinitialisez le produit en appuyant sur la touche UNIT [4] pendant environ 3 secondes.
- 3. Le produit est recalibré et l'ensemble de l'écran LCD [2] s'affiche pendant 2 à 3 secondes.



4. L'affichage numérique [7] indique à nouveau l'unité standard « 0 ».
5. Vous pouvez placer le bien que vous souhaitez peser sur le produit.

**Remarque :** Si EEEE s'affiche à nouveau, cela signifie que la surcharge est supérieure à la plage de mesure maximale. Retirez l'excédent de charge.

**Remarque :** Veillez à ne jamais poser plus de 5 kg sur la surface de pesée **1**. Une surcharge du produit peut l'endommager.

● = La

● = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.

○ = Remplacer la pile (voir chapitre «Remplacement de la pile»).

**Remarque :** Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran **2**, éloignez ces appareils de l'environnement du produit. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

## ● **Nettoyage et entretien**

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyez le produit avec un chiffon non pelucheux légèrement humide. Si la balance est très sale, vous pouvez aussi imbiber le chiffon d'eau savonneuse douce.
- Vous pouvez éliminer le liquide des piles avec un chiffon sec et absorbant.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison,

veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de

retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 375598\_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service

après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)





<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 34
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 34
Correct gebruik .....	Pagina 34
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 34
Technische gegevens .....	Pagina 34
Omvang van de levering.....	Pagina 34
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 35
Algemene veiligheidsinstructies.....	Pagina 35
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina 36
<b>Voor de ingebruikname</b> .....	Pagina 37
Batterij vervangen .....	Pagina 37
<b>Bediening</b> .....	Pagina 38
Wegen.....	Pagina 38
Doorwegen.....	Pagina 38
Meeteenheid veranderen .....	Pagina 38
Uitschakelen .....	Pagina 39
<b>Storingen verhelpen</b> .....	Pagina 39
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 40
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 40
<b>Garantie</b> .....	Pagina 40
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 41
Service .....	Pagina 41

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Druk enigszins met kracht op het weegvlak om het product te activeren.



Gelijkstroom/-spanning



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

## ● Beschrijving van de onderdelen

### Keukenweegschaal (afb. B+C):

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 Weegvlak            | 4 Bedieningsvlak UNIT |
| 2 LC-display          | 5 Batterijvak         |
| 3 Bedieningsvlak TARE | 6 Schroef             |

### LC-weergave (afb. D):

- |                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| 7 Numerieke weergave      | 9 Min-teken -       |
| 8 Weergave van de eenheid | 10 „Tare“-symbool T |

## Digitale keukenweegschaal

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Correct gebruik

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privé-huishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

### ● Technische gegevens

Max. meetbereik: 5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz

Indeling: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz

Batterij: knoopcel, type CR2032,  
1 x 3V==

Nominale stroom: 10 mA

Modelnummers: zie afbeelding A

### ● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1 keukenweegschaal | 1 gebruiksaanwijzing |
| 1 batterij         |                      |



## Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



## Algemene veiligheidsinstructies



### **WAARSCHUWING!**

### **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek

aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



### **VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL!**

Belast het product met niet meer dan 5 kg. Het product kan beschadigd raken.

- Stel het product
  - niet bloot aan extreme temperaturen,
  - direct zonlicht,
  - een magnetische omgeving
  - of vocht.Anders kan het product beschadigd raken.
- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze walkie-talkies, CB-zenders, draad-

loze afstandsbedieningen/  
andere afstandsbedieningen en  
magnetrons zijn. Als er onjuiste  
weergaven op het display verschi-  
jen, dient u dergelijke apparaten  
te verwijderen uit de omgeving  
van het product.

- Elektromagnetische storingen/  
hoogfrequente storingsemissies  
kunnen leiden tot functionele storin-  
gen. Verwijder in geval van derge-  
lijke functionele storingen even de  
batterij en plaats deze opnieuw. Ga  
hiervoor te werk zoals beschreven  
in hoofdstuk „Batterij vervangen“.
- Bescherm het product tegen elek-  
trostatische lading/ontlading. Dit  
kan een belemmering voor de in-  
terne data-transmissie veroorzaken,  
wat fouten in het LC-display 2  
genereert.
- Controleer het product voor inge-  
bruikname op beschadigingen.  
Neem een beschadigd product  
niet in gebruik.




**GESCHIKT VOOR LE-  
VENSMIDDELEN!** Dit

product heeft geen nadelige invloed  
op de smaak en geur van levens-  
middelen.



## **Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batte-  
rijen/accu's buiten het bereik van  
kinderen. Raadpleeg bij inslikken  
onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige  
verbrandingen, perforatie van zacht  
weefsel en tot de dood. Ernstige in-  
wendige verbrandingen kunnen bin-  
nen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOESIEGEVAAR!**  
Laad niet oplaadbare  
batterijen nooit op. Sluit de batte-  
rijen/accu's niet kort en/of open  
deze niet. Daardoor kan de batterij  
oververhit raken, in brand vliegen of  
exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het  
vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot  
aan mechanische belastingen.
- Sluit de aansluitklemmen niet kort.

## Risico dat de batterijen/ accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDS- HANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids-handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

## Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluis-vrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

### ● **Voor de ingebruikname (afb. C)**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Draai de schroef **[6]**, die zich op het deksel van het batterijvak **[5]** aan de achterkant van het product bevindt, los.
- Open het deksel van het batterijvak **[5]** aan de achterkant van het product.
- Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak **[5]**.
- Sluit het deksel van het batterijvak **[5]** en draai de schroef **[6]** vast.

### ● **Batterij vervangen (afb. C)**

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te

vermijden. Draai de schroef [6], die zich op het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product bevindt, los.

- Open het deksel van het batterijvak [5] aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de lege batterij.
- Plaats een batterij, type CR2032, in het batterijvak [5].  
**Opmerking:** let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven op het deksel van het batterijvak [5].
- Sluit het deksel van het batterijvak [5] en draai de schroef [6] vast.

## ● Bediening

- Plaats het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

## ● Wegen

**Opmerking:** plaats het te wegen product altijd voorzicht op het weegvlak [1], om een beschadiging van het glazen oppervlak te voorkomen.

- Om het product te activeren, kunt u direct een gewicht (bijv. een pan of schaal) van minstens 250 g op het weegvlak [1] zetten. U kunt het product ook activeren door enigszins met kracht op het weegvlak [1] te drukken. U kunt op elk moment op het bedieningsvlak TARE [3] drukken om het nulpunt in te stellen.
- Leg het te wegen product op het weegvlak. De numerieke weergave [7] toont het gewogen gewicht.

## ● Doorwegen

- Als u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak TARE [3] aanraakt, verandert de numerieke

weergave [7] van de getoonde waarde in de waarde „0”. Het „T”-symbool [10] verschijnt.

**Opmerking:** het licht indrukken van het bedieningsvlak TARE [3] en het bedieningsvlak UNIT [4] is voldoende om het product te bedienen. Als u te hard drukt, kan het product kantelen.

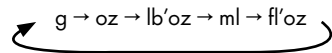
- Plaats nu een verder te wegen product op het product. De numerieke weergave [7] toont nu het gewicht van het nieuw toegevoegde te wegen goed.
- Als u het te wegen goed verwijdert van het product, toont de numerieke weergave [7] weer „0”.
- Als u het totale te wegen goed van het product neemt, toont het LC-display [2] met behulp van het min-teken [9] een negatieve waarde.
- Raak vervolgens kort het bedieningsvlak TARE [3] aan en het „T”-symbool [10] dooft.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor, dat zich nooit meer dan 5 kg op het weegvlak [1] bevinden. Bij overbelasting van het product kan het beschadigd raken.

## ● Meeteenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese meeteenheid „g” (gram), echter ook in de traditionele weegeenheden „oz” (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of „lb’oz” (pond: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Als u het volume van water wilt meten, berekent het product aan de hand van het gewicht de officiële volume-eenheid „ml” (milliliter) of de traditionele meeteenheid fl’oz (vloeibare ounce, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

Voor het veranderen van de meeteenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT [4] aan. De weergave van de eenheid [8] verandert na iedere aanraking in de volgende hier weergegeven eenheid:



## ● Uitschakelen

- Door het continu aanraken van het bedieningsvlak TARE [3] gedurende ca. 3 seconden schakelt u het product uit. Als er gedurende 3 minuten geen beweging wordt geregistreerd op het weegvlak [1] en ook geen bedieningsvlak wordt aangeraakt, gaat het product automatisch uit.

## ● Storingen verhelpen

● = Storing

● = Oorzaak

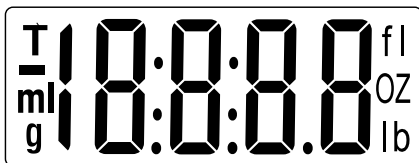
○ = Oplossing

● = Het display toont een van de volgende symbolen als u het product inschakelt:

- „T“; of
- „-“-symbool; of
- de numerieke weergave [7] toont een willekeurig gewicht

● = Het product slaat het laatste gewicht voor het uitschakelen van het product op zodat het kalibratiepunt tijdens het inschakelen wordt beïnvloed.

- = 1. Haal eventueel de last van het weegvlak [1] af.
- 2. Plaats het product op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.
- 3. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden.
- 4. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele lc-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



5. De numerieke weergave [7] geeft weer de standaard eenheid „0“ aan.

6. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

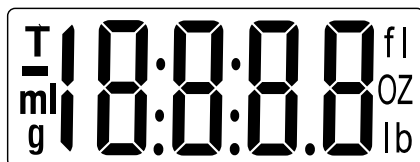
● = EEEE

● = Het product is overbelast.

○ = 1. Verwijder de overbelasting.

2. Reset het product door het bedieningsvlak UNIT [4] ca. 3 seconden lang ingedrukt te houden.

3. Het product wordt opnieuw gekalibreerd en het gehele lc-display [2] wordt 2 tot 3 seconden getoond.



4. De numerieke weergave [7] geeft weer de standaard eenheid „0“ aan.

5. U kunt de levensmiddelen die u wilt wegen op het product leggen.

**Opmerking:** als EEEE opnieuw wordt getoond, betekent dit dat de overbelasting groter is dan het max. meetbereik. Verwijder de overbelasting.

**Opmerking:** denk eraan dat u nooit meer dan 5 kg op het weegvlak [1] legt. Het te zwaar beladen kan het product beschadigen.

● = Lo

● = De batterij is te zwak om te wegen. U kunt het product niet in gebruik nemen.

○ = Vervang de batterij (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).

**Opmerking:** het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het

door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LCD-display [2] verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

## ● Reiniging en onderhoud

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook vochtig maken met een mild zeepsopje.
- U kunt gelekte batterij-vloeistof met een droge, absorberende doek verwijderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



## **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.



Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 375598\_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011




Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 43
<b>Wstęp</b> .....	Strona 43
Użycie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 43
Opis części .....	Strona 43
Dane techniczne .....	Strona 43
Zakres dostawy .....	Strona 43
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 44
Ogólne zasady bezpieczeństwa .....	Strona 44
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów .....	Strona 45
<b>Przed uruchomieniem</b> .....	Strona 46
Wymiana baterii .....	Strona 47
<b>Obsługa</b> .....	Strona 47
Ważenie .....	Strona 47
Doważanie .....	Strona 47
Zmiana jednostki masy .....	Strona 48
Wyłączanie .....	Strona 48
<b>Usuwanie błędów</b> .....	Strona 48
<b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	Strona 49
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 49
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 50
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 50
Serwis .....	Strona 50

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Nacisnąć nieco powierzchnię ważenia, aby aktywować produkt.
	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

## Cyfrowa waga kuchenna

### Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

### Opis części

#### Waga kuchenna (rys. B+C):

1 Powierzchnia ważenia	4 Powierzchnia przełączania UNIT
2 Wyświetlacz LCD	5 Komora na baterię
3 Powierzchnia przełączania TARE	6 Śruba

#### Wyświetlacz LCD (rys. D):

7 Wskaźnik numeryczny	9 Znak minusa -
8 Wskaźnik jednostki	10 Symbol „Tare“ T

### Dane techniczne

Maks. zakres pomiaru:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podziałka:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Bateria:	bateria pastylkowa, typ CR2032, 1 x 3V
Prąd znamionowy:	10 mA
Numer modelu:	patrz rysunek A

### Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga kuchenna	1 instrukcja obsługi
1 bateria	




## **Wskazówki bezpieczeństwa**


**PROSIMY O ZACHOWANIE  
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK  
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI  
OBSŁUGI!**



## **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

-  **OSTRZEŻENIE!**  
**ZAGROŻENIE ŻYCIA I  
NIEBEZPIECZEŃSTWO WY-  
PADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie  
pozostawiać dzieci bez nadzoru z  
materiałem opakowania. Istnieje  
zagrożenie uduszeniem wywołane  
przez materiał opakowaniowy.  
Dzieci często nie dostrzegają nie-  
bezpieczeństwa. Trzymać dzieci  
z dala od materiału opakowanio-  
wego.
- Niniejszy produkt może być uży-  
wany przez dzieci od lat 8 oraz  
przez osoby z obniżonymi zdolno-  
ściami fizycznymi, sensorycznymi  
lub mentalnymi lub brakiem

doświadczenia lub wiedzy, jeśli  
pozostają pod nadzorem lub zostały  
pouczone w kwestii bezpiecznego  
użycia produktu i rozumieją wyni-  
kające z niego zagrożenia. Dzieci  
nie mogą bawić się produktem.  
Czyszczenie i konserwacja nie  
mogą być wykonywane przez  
dzieci bez nadzoru.

-  **OSTROŻNIE! NIEBEZ-  
PIECZEŃSTWO OBRA-  
ŻEŃ CIAŁA!** Nie należy obciążać  
produktu ciężarem większym niż  
5 kg. Produkt mógłby zostać uszko-  
dzony.

- Nie narażać produktu na
  - działanie ekstremalnych temperatur
  - bezpośrednie promieniowanie słoneczne
  - pole magnetyczne
  - wilgoć.

W przeciwnym razie grozi to  
uszkodzeniem produktu.

- Produkt zawiera wrażliwe części  
elektroniczne. Dlatego możliwe jest  
jego zakłócenie przez znajdujące  
się w jego bezpośrednim pobliżu  
urządzenia emitujące fale radiowe.

Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



## **BEZPIECZNY DLA ŻYWNOŚCI!**

Ten produkt nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.



## **Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów**

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!**

Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Nie zwierać zacisków przyłączeniowych.

## Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**

Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku

nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

## Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

### ● **Przed uruchomieniem (rys. C)**

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [6], która znajduje się na pokrywie komory na baterie [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie [5] z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterie [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterie [5] i ponownie dokręcić śrubę [6].

## ● Wymiana baterii (rys. C)

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [6], która znajduje się na pokrywie komory na baterie [5] na odwrotnej stronie produktu.
  - Otworzyć pokrywę komory na baterie [5] z tyłu produktu.
  - Usunąć zużytą baterię.
  - Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterie [5].
- Wskazówka:** Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywie komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterie [5] i ponownie dokręcić śrubę [6].

## ● Obsługa

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

## ● Ważenie

**Wskazówka:** Zawsze umieszczać produkt do ważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1], aby uniknąć uszkodzenia szklanej powierzchni.

- Aby aktywować produkt, można bezpośrednio postawić ciężar (np. pojemnik z żywnością) o wadze przynajmniej 250g na powierzchni ważenia [1]. Można również aktywować produkt nieco naciskając na powierzchnię ważenia [1]. Zawsze można nacisnąć powierzchnię przełączania TARE [3], aby ustawić punkt zero.
- Artykuł do zważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [7] wskaże ciężar przedmiotu.

## ● Doważanie

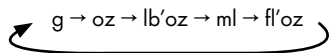
- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania TARE [3], wskaźnik numeryczny [7] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol „T” [10].
- Wskazówka:** Lekkie dotknięcie powierzchni przełączania TARE [3] i powierzchni przełączania UNIT [4] wystarczy, aby obsługiwać produkt. Jeśli naciśnie się za mocno, produkt może się przechylić.
- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [7] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
  - Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [7] ponownie pokaże „0”.
  - Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [9] wskaże wartość ujemną.
  - Następnie należy krótko dotknąć powierzchni przełączania TARE [3], a symbol „T” [10] zniknie.
  - **Ważne!** Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

## ● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz ≈ 28,35 g) lub „lb’oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy fl’oz (uncja płynu, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchnię przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [8] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



## ● Wyłączanie

- Poprzez dłużej trwające dotknięcie powierzchni przełączania TARE [3] przez ok. 3 sekund produkt wyłączy się. Jeśli na powierzchni ważenia [1] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięta powierzchnia ważenia, produkt automatycznie się wyłączy.

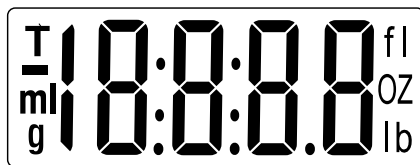
## ● Usuwanie błędów

- = błąd
- = przyczyna
- = rozwiązanie

- = Wyświetlacz wskaże następujące symbole, gdy włączy się produkt:
  - „T”; lub
  - symbol „-”; lub
  - wskaźnik numeryczny [7] wskaże dowolny ciężar

- = Produkt zapisuje ostatni ciężar przed wyłączeniem produktu, tak że ma to wpływ na punkt kalibracji podczas włączania.

- = 1. Usunąć równie obciążenie z powierzchni ważenia [1].
- 2. W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.
- 3. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni włączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
- 4. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.

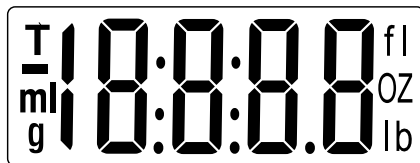


- 5. Wskaźnik numeryczny [7] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- 6. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

- = EEEE

- = Produkt jest przeciążony.

- = 1. Należy usunąć przeciążenie.
- 2. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni włączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
- 3. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.





4. Wskaźnik numeryczny 7 znów pokaże standardową jednostkę „0”.
5. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

**Wskazówka:** Jeśli **EEEE** znów się wyświetli, oznacza to, że przeciążenie jest większe niż maks. zakres ważenia. Należy usunąć przeciążenie.

**Wskazówka:** Zwrócić uwagę na to, aby nigdy nie kłaść na powierzchnię ważenia 1 więcej niż 5 kg. Przeciążenie produktu może go uszkodzić.

● =  $L_a$

● = Bateria jest za skłaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.

○ = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

**Wskazówka:** Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD 2 należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu. Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwinąć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.

- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



## Niewłaściwa utylizacja baterii/ akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 375598\_2104) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

### PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 52
<b>Úvod</b> .....	Strana 52
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana 52
Popis dílů .....	Strana 52
Technické údaje .....	Strana 52
Obsah dodávky .....	Strana 52
<b>Bezpečnostní upozornění</b> .....	Strana 52
Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	Strana 53
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 54
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 55
Výměna baterií .....	Strana 55
<b>Obsluha</b> .....	Strana 55
Vážení .....	Strana 55
Přivažování .....	Strana 56
Změna jednotky vážení .....	Strana 56
Vypnutí .....	Strana 56
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 56
<b>Čištění a ošetřování</b> .....	Strana 57
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 57
<b>Záruka</b> .....	Strana 58
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 58
Servis .....	Strana 58

## Legenda použitých piktogramů



Pro aktivaci výrobku zatlačte poněkud na vážící plochu.



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnicemi EU, které se vztahují na tento výrobek.

3 Tlačítko TARE

4 Tlačítko UNIT

5 Příhradka na baterie

6 Šroub

## LC displej (obr. D):

7 Číselné zobrazení

8 Zobrazení jednotky

9 Značka mínus -

10 Symbol „Tare“ T

## Kuchyňská digitální váha

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje

důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

### ● Popis dílů

#### Kuchyňská váha (obr. B+C):

1 Vážící plocha

2 LC-displej

### ● Technické údaje

Maximální rozsah vážení: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz

Dělení stupnice: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/1  
ml/0,05 fl'oz

Baterie: knoflíkový článek, typ  
CR2032, 1 x 3V===

Jmenovitý proud: 10 mA

Čísla modelů: viz obrázek A

### ● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 kuchyňská váha

1 návod k obsluze

1 baterie



## Bezpečnostní upozornění

**USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!**



## Všeobecné bezpečnostní pokyny



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ**

### **ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



### **POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**


Nezatěžujte výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.

- Nevystavujte výrobek
  - extrémním teplotám,
  - přímému slunečnímu záření,
  - vlivům magnetického prostředí,
  - a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.


- Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, rádiová zařízení CB, dálkové řízení radiovým signálem/jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.
- Elektromagnetické poruchy/vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí. Při podobných funkčních poruchách krátce vyjměte a znovu nasadte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.
- Chraňte výrobek před nabitím/výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci LCD displeje [2].

- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není poškozený. Vadný výrobek neuvádějte do provozu.

-  **BEZPEČNÉ PRO POTRAVINY!** Tento výrobek neovlivňuje negativně chuť a vůni potravin.




### Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.
-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.
- Připojovací svorky nezkratujte.

### Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polaritativity (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Před uvedením do provozu (obr. C)

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [6] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [6] pevně utáhněte.

## ● Výměna baterií (obr. C)

- Obráťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte šroub [6] na víčku přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
  - Otevřete víčko přihrádky na baterie [5] na zadní straně výrobku.
  - Vyjměte vybité baterie.
  - Vložte do přihrádky na baterie [5] baterii typu CR2032.
- Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [5].
- Zavřete víčko přihrádky na baterie [5] a šroub [6] pevně utáhněte.

## ● Obsluha

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

## ● Vážení

**Upozornění:** Pokládejte předměty, které chcete zvážít, na vážící plochu [1] opatrně tak, abyste skleněnou plochu nepoškodili.

- Aktivaci výrobku můžete také provést přímým zatížením vážící plochy [1] s nejméně 250 g (např. nádobou na potraviny). Výrobek můžete rovněž aktivovat zatlačením na vážící plochu [1]. K vynulování můžete kdykoliv stisknout tlačítko TARE [3].
- Položte zboží nebo surovinu na výrobek. Numerický ukazatel [7] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

## ● Přivažování

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka TARE [3] přejde numerický ukazatel [7] z původní hodnoty na hodnotu „0“. Objeví se symbol „T“ [10].  
**Upozornění:** Lehké stlačení tlačítka TARE [3] a tlačítka UNIT [4] postačuje k obsluze výrobku. Při silném tlaku se může výrobek překloupat.
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [7] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [7] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [9] se zápornou hodnotou.
- Dotkněte se krátce tlačítka TARE [3] a symbol „T“ [10] zhasne.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážicí plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením může dojít k poškození výrobku.

## ● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz ≈ 28,35 g) nebo „lb'oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku fl'oz (tekutá unce, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4]. Ukazatel jednotky vážení [8] se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:

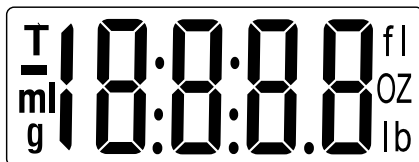
g → oz → lb'oz → ml → fl'oz

## ● Vypnutí

- Přidržením tlačítka TARE [3] na cca 3 vteřiny se výrobek vypne. Jestliže po dobu 3 minut neregistruje vážicí plocha [1] pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, pak se výrobek automaticky vypne.

## ● Odstranění poruch

- = porucha
- = příčina
- = řešení
- = Po zapnutí výrobku se na displeji zobrazí některý z následujících symbolů:
  - „T“; nebo
  - „-“; nebo
  - na číselném ukazateli [7] se zobrazí libovolný údaj o hmotnosti
- = Výrobek ukládá poslední hmotnost před vypnutím výrobku, takže při zapnutí je ovlivněn bod kalibrace.
- = 1. Odstraňte z vážicí plochy [1] případnou zátěž.  
2. K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.  
3. Resetujte výrobek stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením na cca 3 sekundy.  
4. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.
- 5. Na číselném ukazateli [7] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.





6. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

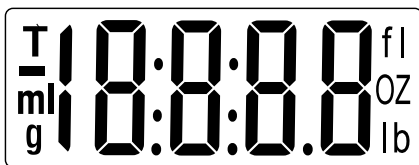
● = EEEE

● = Výrobek je přetížený.

○ = 1. Snižte zatížení výrobku.

2. Resetujte výrobek stisknutím tlačítka UNIT [4] a jeho podržením na cca 3 sekundy.

3. Výrobek se znovu zkalibruje a po dobu 2 až 3 sekund se zobrazí na displeji LC [2] všechny indikace.



4. Na číselném ukazateli [7] se opět zobrazí standardní jednotka „0“.

5. Nyní můžete na výrobek umístit předmět, který chcete zvážit.

**Upozornění:** Pokud je znovu zobrazeno hlášení EEEE znamená to, že přetížení je vyšší než max. rozsah vážení. Snižte zatížení výrobku.

**Upozornění:** Pamatujte, že vážicí plochu [1] nesmíte nikdy zatížit více než 5 kg. Přetížením výrobku může dojít k jeho poškození.

● = Lb

● = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

**Upozornění:** Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti. Jestliže se objeví na LC displeji [2] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadíte baterie.

## ● Čištění a ošetřování

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadrem, který nepoškodí vlákna. Na silná znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.
- Vyteklé tekutiny z baterie můžete otřít sajícím hadrem.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. ○

sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebování (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## **● Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 375598\_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## **● Servis**

### **Ⓒ Servis Česká republika**




Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 60
<b>Úvod</b> .....	Strana 60
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 60
Popis častí .....	Strana 60
Technické údaje .....	Strana 60
Rozsah dodávky .....	Strana 60
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 61
Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....	Strana 61
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .....	Strana 62
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 63
Výmena batérie .....	Strana 64
<b>Obsluha</b> .....	Strana 64
Váženie .....	Strana 64
Dovažovanie .....	Strana 64
Zmena meracej jednotky .....	Strana 64
Vypnutie .....	Strana 65
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana 65
<b>Čistenie a údržba</b> .....	Strana 66
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 66
<b>Záruka</b> .....	Strana 66
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 67
Servis .....	Strana 67

## Legenda použitých piktogramov

	Pre aktivovanie výrobku miernou silou zatlačte na vážiacu plochu.
	Jednosmerný prúd / napätie
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smericami EÚ platnými pre tento výrobok.

## Digitálna kuchynská váha

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou







tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom





Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

### ● Popis častí

#### Kuchynská váha (obr. B+C):

	Vážiaci plocha		Ikonka UNIT
	LC-displej		Priečinok pre batérie
	Ikonka TARE		Skrutka

#### LCD-zobrazenie (obr. D):

	Numerické zobrazenie		Znak mínus -
	Zobrazenie jednotky		Symbol „Tare“ T

### ● Technické údaje

Max. rozsah merania: 5000 g/176 oz/11 lb/

5000 ml/175 fl'oz

Rozdelenie: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz

Batéria: Gombíková batéria,  
typ CR2032, 1 x 3 V===

Menovitý prúd: 10 mA

Číslo modelov: Pozri obr. A

### ● Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky, ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte, ak dodávka nie je kompletná.

1 kuchynská váha

1 návod na obsluhu

1 batéria




## **Bezpečnostné upozornenia**

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVOD NA OBSLUHU SI PROSÍM STAROSTLIVO USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ!**



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom,

alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.

- Produkt
  - nevystavujte extrémnym teplotám
  - priamemu slnečnému žiareniu
  - magnetickému okoliu
  - vlhkosti.V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.
- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefonne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové rádiové riadenia/iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie,

odstráňte takéto prístroje z okolia výrobu.

- Elektromagnetické rušenia/vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte podľa kapitoly „Výmena batérie“.
- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom/vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.




### **PRE BEZPEČNÝ KONTAKT S POTRAVINAMI!**

Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť a vôňu potravín.



## **Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií**

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.
-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.
- Neskratujte pripojovacie svorky.

## Riziko vytečenia batérii/ akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené

alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

### ● **Pred uvedením do prevádzky (obr. C)**

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite skrutku [6], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batérie [5].
- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [6].

### ● **Výmena batérie (obr. C)**

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite

skrutku [6], ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.

- Otvorte kryt priečinka pre batérie [5] na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybitú batériu.
- Do priečinka pre batérie [5] vložte batériu typu CR2032.

**Poznámka:** Pritom dbajte na správnu polaritu.

Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batérie [5].

- Zatvorte kryt priečinka pre batérie [5] a pevne utiahnite skrutku [6].

## ● Obsluha

- Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

## ● Váženie

**Poznámka:** Objekt určený na váženie umiestnite vždy opatrne na vážiacu plochu [1], aby nedošlo k poškodeniu skleneného povrchu.

- Pre aktivovanie výrobku môžete priamo postaviť závažie (napr. nádobu na potraviny) s minimálne 250 g na vážiacu plochu [1]. Výrobok môžete aktivovať aj tak, že miernou silou zatlačíte na vážiacu plochu [1]. Kedykoľvek môžete stlačiť ikonku TARE [3], aby ste nastavili nulový bod.
- Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [7] ukáže hmotnosť váženého objektu.

## ● Dovažovanie

- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikonky TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [7] zo

zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Objaví sa symbol „T“ [10].

**Poznámka:** Ľahké stlačenie ikonky TARE [3] a ikonky UNIT [4] postačuje na ovládanie výrobku. Pri príliš silnom stlačení sa výrobok môže prevrátiť.

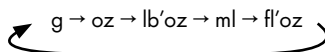
- Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [7] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- Ak priložený objekt odoberte z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [7] opäť „0“.
- Ak z produktu odoberte všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [9] negatívnu hodnotu.
- Potom sa krátko dotknite ikonky TARE [3] a symbol „T“ [10] zhasne.
- **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa na vážiacej ploche [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Prefaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

## ● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb’oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke fl’oz (tekutá unca, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml).

Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikonky UNIT [4]. Zobrazenie jednotky [8] sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:





## ● Vypnutie

- Dlhým dotykom na ikonku TARE [3] na cca. 3 sekundy výrobok vypnete. Ak vážiaca plocha [1] počas 3 minút nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonku, výrobok sa automaticky vypne.

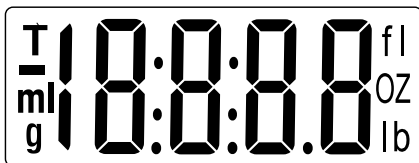
## ● Odstraňovanie porúch

- = Chyba
- = Príčina
- = Riešenie

- = Keď výrobok zapnete, zobrazuje displej jeden z nasledovných symbolov:

- „T“; alebo
- „-“ symbol; alebo
- numerické zobrazenie [7] ukazuje ľubovoľnú hmotnosť

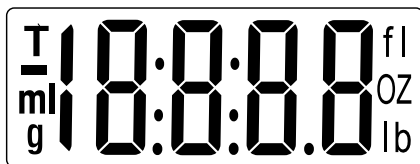
- = Výrobok ukladá poslednú hmotnosť pred jeho vypnutím, takže je kalibračný bod pri zapnutí ovplyvnený.
- = 1. Prípadne odstráňte záťaž z vážiacej plochy [1].  
2. Postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.  
3. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na cca. 3 sekundy.  
4. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



- 5. Numerické zobrazenie [7] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.

- 6. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

- = EEEE
- = Výrobok je preťažný.
- = 1. Odstráňte nadmernú záťaž.  
2. Resetujte výrobok stlačením ikonky UNIT [4] na cca. 3 sekundy.  
3. Výrobok sa nanovo kalibruje a celý LC-displej [2] sa zobrazí na 2 až 3 sekundy.



- 4. Numerické zobrazenie [7] opäť ukazuje štandardnú jednotku „0“.
- 5. Položku, ktorú chcete odvážiť, môžete položiť na výrobok.

**Poznámka:** Ak sa nanovo zobrazí EEEE, znamená to, že preťaženie je väčšie ako max. merací rozsah. Odstráňte nadmernú záťaž.

**Poznámka:** Dbajte na to, aby ste na vážiacu plochu [1] nikdy nepoložili viac ako 5 kg. Preťaženie výrobku ho môže poškodiť.

- = Lo
- = Batéria je na váženie príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.
- = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

**Poznámka:** Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji [2] vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.

Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

## ● Čistenie a údržba

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v slabom mydlovom roztoku.
- Vytečenú kvapalinu batérie môžete odstrániť suchou, savou handričkou.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 375598\_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Leyenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 69
<b>Introducción</b> .....	Página 69
Uso adecuado .....	Página 69
Descripción de las piezas .....	Página 69
Datos técnicos .....	Página 69
Contenido de entrega .....	Página 69
<b>Aviso sobre seguridad</b> .....	Página 70
Indicaciones generales de seguridad .....	Página 70
Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías .....	Página 71
<b>Antes de la puesta en funcionamiento</b> .....	Página 72
Cambiar la pila .....	Página 73
<b>Manejo</b> .....	Página 73
Pesar .....	Página 73
Pesaje adicional .....	Página 73
Modificar unidad de medida .....	Página 73
Desconexión .....	Página 74
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página 74
<b>Limpieza y conservación</b> .....	Página 75
<b>Eliminación</b> .....	Página 75
<b>Garantía</b> .....	Página 76
Tramitación de la garantía .....	Página 76
Asistencia .....	Página 76

## Legenda de pictogramas utilizados



Presione con algo de fuerza sobre la superficie de pesaje para activar el producto.



Corriente/tensión continua



La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

## Báscula digital de cocina

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones

forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso adecuado

Este producto ha sido diseñado para pesar alimentos en pequeñas cantidades dentro del entorno doméstico. Este aparato está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

### ● Descripción de las piezas

#### Balanza de cocina (fig. B+C):

- |                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| 1 Superficie de pesaje | 5 Compartimento para las pilas |
| 2 Pantalla LCD         | 6 Tornillo                     |
| 3 Botón TARE           |                                |
| 4 Botón UNIT           |                                |

#### Pantalla LCD (fig. D):

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| 7 Indicador numérico  | 9 Signo negativo -  |
| 8 Indicador de unidad | 10 Símbolo "Tare" T |

### ● Datos técnicos

- Rango de medición máx.: 5000 g/176 oz/11 lb/  
5000 ml/175 fl'oz
- Disposición: 1g/0,05 oz/0lb.0,1 oz/  
1ml/0,05 fl'oz
- Batería: pila de botón, modelo  
CR2032, 1 x 3V===
- Corriente nominal: 10 mA
- Número de modelo: ver imagen A

### ● Contenido de entrega

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1 báscula de cocina | 1 manual de instrucciones |
| 1 pila              |                           |



## **Aviso sobre seguridad**

**¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!**



## **Indicaciones generales de seguridad**



### **¡ADVERTENCIA!**

**¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo, los niños no son conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el

producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.



### **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

No someta el producto a una carga superior a 5 kg. El producto podría dañarse.

- No exponga el producto
  - a temperaturas extremas;
  - directamente al sol;
  - a entornos magnéticos;
  - la humedad.

De lo contrario el producto podría resultar dañado.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos podrían ser por ej. teléfonos móviles, aparatos radiofónicos, radios para banda ciudadana, radiocontroles/otros controles

remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

- Las perturbaciones electromagnéticas/la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo "Cambiar la pila".
- Proteja el producto de cargas/descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos, lo que produciría fallos en la pantalla LCD [2].
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.




### **APTO PARA USO ALIMENTARIO!**

Este producto no tiene ningún efecto negativo sobre el sabor y el olor de los alimentos.



## **Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías**

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- No cortocircuite los bornes de conexión.

## Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



### **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!**

- Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.

- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

### ● **Antes de la puesta en funcionamiento (fig. C)**

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [6] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la cinta de aislamiento del compartimento de la pila [5].



- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [6].

## ● Cambiar la pila (fig. C)

- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo [6] que se encuentra en la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Abra la tapa del compartimento de la pila [5] en la parte trasera del producto.
- Retire la pila si está gastada.
- Coloque en el compartimento [5] una pila modelo CR2032.

**Nota:** Compruebe que la polaridad sea correcta. Esta aparece indicada en la tapa del compartimento de la pila [5].

- Cierre la tapa del compartimento de la pila [5] y vuelva a apretar el tornillo [6].

## ● Manejo

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

## ● Pesar

**Nota:** Coloque el objeto que quiera pesar siempre con cuidado sobre la superficie de pesaje [1] para evitar que el cristal se dañe.

- Para activar el producto, puede colocar directamente un peso (p. ej. un recipiente para alimentos) de al menos 250 g sobre la superficie de pesaje [1]. También puede activar el producto presionando con algo de fuerza sobre la superficie de pesaje [1]. Puede presionar en cualquier momento el botón TARE [3] para ajustar el punto cero.

- Coloque los productos que desee pesar en la superficie de pesaje. El indicador numérico [7] mostrará el peso del alimento.

## ● Pesaje adicional

- Si con el producto encendido pulsa el botón TARE [3], el indicador numérico [7] cambiará del valor mostrado a "0". Entonces aparecerá el símbolo "T" [10].

**Nota:** Una ligera pulsación sobre el botón TARE [3] y el botón UNIT [4] será suficiente para manejar el producto. Si presiona demasiado fuerte, podría volcar el producto.

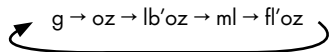
- A continuación, añada los demás alimentos que desee pesar con el producto. El indicador numérico [7] mostrará entonces el peso del alimento nuevo.
- Si retira todos los alimentos del producto, el indicador numérico [7] vuelve a mostrar el valor „0“.
- Si retira todos los alimentos del producto, la pantalla LCD [2] mostrará un valor negativo mediante el símbolo negativo [9].
- Pulse brevemente el botón TARE [3] y el símbolo "T" [10] desaparecerá.
- **¡Importante!** Asegúrese de nunca colocar más de 5 kg sobre la superficie de pesaje [1]. En caso de sobrecarga, el producto podría dañarse.

## ● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea „g“ (gramo), pero también puede hacerlo en otras menos comunes como „oz“ (onza, 1 oz ≈ 28,35 g) o „lb’oz“ (libra: onza, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea

oficial „ml“ (milímetro), o también en otras menos usuales como fl'oz (onza líquida, 1fl'oz ≈ 28,41 ml). Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [8] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:



## ● Desconexión

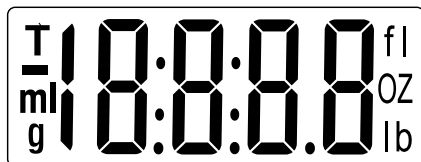
- Al presionar el botón TARE [3] durante aprox. 3 segundos apagará el producto. Si durante 3 minutos la superficie de pesaje [1] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún botón, el producto se apagará automáticamente.

## ● Solucionar problemas

- = Fallo
- = Causa
- = Solución

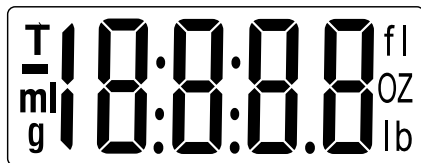
- = La pantalla muestra uno de los símbolos siguientes al encender el producto:
  - Símbolo "T"; ○
  - "-"; ○
  - El indicador numérico [7] muestra un valor de peso cualquiera
- = El producto almacena el último peso antes de apagar el producto, de forma que el punto de calibración al encenderse se ve afectado.
- = 1. Si procede, retire la carga de la superficie de pesaje [1].  
2. Coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

3. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante aprox. 3 segundos.
4. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LED [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



5. El indicador numérico [7] muestra de nuevo la unidad estándar "0".
6. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

- = EEEE
- = El producto está sobrecargado.
- = 1. Retire el exceso de carga.  
2. Restablezca el producto manteniendo pulsado el botón UNIT [4] durante aprox. 3 segundos.  
3. El producto se calibrará de nuevo y toda la pantalla LED [2] se iluminará durante 2 a 3 segundos.



4. El indicador numérico [7] muestra de nuevo la unidad estándar "0".
5. Puede colocar los objetos que desee pesar sobre el producto.

**Nota:** Si se muestra EEEE de nuevo, esto significa que la sobrecarga es mayor que el rango máx. de medición. Retire el peso sobrante.

**Nota:** Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje **1**. Sobrecargar el producto puede dañarlo.

● = **La**

● = La pila está demasiado débil para pesar. No puede poner en funcionamiento el producto.

○ = Cambie la batería (ver capítulo “Cambiar la pila”).

**Nota:** El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD **2**, retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

Las descargas electrostáticas pueden provocar perturbaciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

## ● Limpieza y conservación

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua jabonosa débil.
- Puede eliminar el líquido de pila derramado con un paño seco absorbente.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



**¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd =

cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 375598\_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**




Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Billedtekst til de anvendte piktogrammer</b> .....	Side 78
<b>Indledning</b> .....	Side 78
Formålsbestemt anvendelse .....	Side 78
Beskrivelse af de enkelte dele .....	Side 78
Tekniske data.....	Side 78
Leverede dele .....	Side 78
<b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....	Side 79
Generelt om sikkerheden.....	Side 79
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer .....	Side 80
<b>Inden ibrugtagningen</b> .....	Side 81
Batteriskift .....	Side 81
<b>Betjening</b> .....	Side 81
Vejning.....	Side 81
Tilvejning.....	Side 82
Ændring af måleenhed.....	Side 82
Sluk .....	Side 82
<b>Rettelse af fejl</b> .....	Side 82
<b>Rengøring og pleje</b> .....	Side 83
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 83
<b>Garanti</b> .....	Side 84
Afvikling af garantisager .....	Side 84
Service .....	Side 84

## Billedtekst til de anvendte pictogrammer

	Tryk på vejefladen med lidt kraft, for at aktivere produktet.
	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

## Digital køkkenvægt

### ● Indledning









Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse





Produktet er beregnet til vejning og tilvejning af handelsgængse levnedsmiddelmængder. Produktet er udelukkende bestemt til brugen i private husholdninger og må ikke anvendes indenfor medicinske eller kommercielle områder. For skader, der er opstået gennem uheldig brug overtager producenten ikke nogen garanti.

### ● Beskrivelse af de enkelte dele

#### Køkkenvægt (Fig. B+C):

 Vægt	 Kontaktflade UNIT
 LC-display	 Batterirum
 Kontaktflade TARE	 Skruer

#### LC-display (Fig. D):

 Numerisk visning	 Minustegn -
 Visning af enheden	 „Tare“- Symbol T

### ● Tekniske data

Maks. måleområde: 5000g/176 oz/11 lb/  
5000ml/175 fl'oz

Inddeling: 1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/  
1 ml/0,05 fl'oz

Batteri: knapcelle, type CR2032,  
1 x 3V===

Nominal strøm: 10 mA

Modelnumre: se afbildning A

### ● Leverede dele

Produktet og alle dele skal kontrolleres for fuldstændig og fejlfri tilstand straks efter udpakningen. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringsomfanget ikke er fuldstændigt.

1 køkkenvægt

1 betjeningsvejledning

1 batteri




## Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!



### Generelt om sikkerheden

-  **ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningfare på grund af emballagemateriale. Børn under vurderer hyppigt farerne. Hold børn altid væk fra emballagematerialet.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse

må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.



### **ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Belast

produktet ikke med mere end 5 kg. Produktet kunne blive beskadiget.

- Udsæt produktet
  - ikke for ekstreme temperaturer
  - ikke direkte sollys
  - ikke magnetisk omgivelse
  - fugt.I modsat fald trues produktet af beskadigelse.
- Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig umiddelbart i nærheden. Dette kan f.eks. være mobiltelefoner, walkietalki'er, CB-walkie-talki'er, radiofjernstyringer/andre fjernbetjening og mikrobølgeapparater. Hvis der dukker fejlmeldinger op på displayet, så skal de pågældende apparater fjernes fra produktets omgivelser.
- Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvente forstyrrelsesudsendelser kan føre til funktionsforstyrrelser.

Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt batteriet og sæt dette i igen. Gå hertil fremad som følgende iht. kapitlet „Batteriskift“.

- Beskyt produktet imod elektrostatisk ladning/afladning. Det kan have til følge, at den interne dataudveksling forstyrres, og det kan endvidere føre til fejl i LC-displayet [2].
- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.

#### ■ **FØDEVARESIKKER!**

Dette produkt har ingen indflydelse på smagen og lugten af fødevarer.



### Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.



#### ■ **EKSPLOSIONSFARE!**

- Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.
- Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.

#### ■ **Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne**

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.



- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

## Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

## ● Inden ibrugtagningen (Fig. C)

- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen [6], som befinder sig på batterikammerets afdækning [5] på bagsiden af produktet.

- Åbn batterikammerets afdækning [5] på bagsiden af produktet.
- Fjern isoleringsstrimlen fra batterikammeret [5].
- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [6] fast.

## ● **Batteriskift (Fig. C)**

- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen [6], som befinder sig på batterikammerets afdækning [5] på bagsiden af produktet.
- Åbn batterikammerets afdækning [5] på bagsiden af produktet.
- Fjern i givet fald det brugte batteri.
- Sæt et batteri af typen CR2032 i batterikammeret [5].  
**Henvising:** Sørg for den rigtige polaritet. Denne vises på batterikammerets [5] afdækning.
- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [6] fast.

## ● Betjening

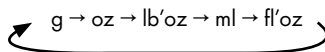
- Stil produktet til vejning på et fast, vandret og jævnt underlag.

## ● Vejning

**Henvising:** Anbring altid delene som De ønsker at veje forsigtigt på vejefladen [1], for at undgå en beskadigelse af glasoverfladen.

- For at aktivere produktet, kan du stille en vægt (fx en beholder til fødevarer) med minimum 250 g på vejefladen [1]. Du kan ligeledes aktivere produktet, idet du med lidt kraft trykker på vejefladen [1]. Du kan til enhver tid trykke på kontakten TARE [3], for at indstille nulpunktet.

- Læg delen, som skal vejes, på vægten. Den numeriske visning [7] viser vægten af det der skal vejes.



## ● Tilvejning

- Når du ved tændt produkt rører ved kontakten TARE [3], skifter den numeriske visning [7] fra den viste værdi til værdien „0“. „T“-symbolet [10] vises. **Henvi sning:** Et let tryk på kontakten TARE [3] og kontakten UNIT [4] er nok til at betjene produktet. Ved for kraftigt tryk kan produktet væltes.
- Føj nu en yderligere del, som skal vejes, til. Den numeriske visning [7] viser nu vægten af den nytillføjede del som skal vejes.
- Når De fjerner den del, som skal vejes fra vægten, viser den numeriske visning [7] igen „0“.
- Når De fjerner samtlige dele, som skal vejes fra vægten, viser LC-displayet [2] ved hjælp af minustegnet [9] en negativ værdi.
- Rør kort ved kontakten TARE [3] og „T“-symbolet [10] slukker.
- **Vigtigt!** Sørg for at der aldrig befinder sig mere end 5 kg på vejefladen [1]. Ved overbelastning af produktet kan dette beskadiges.

## ● Ændring af måleenhed

Produktet viser vægten i den officielle europæiske måleenhed „g“ (gram), men også i de traditionelle måleenheder „oz“ (unse, 1 oz ≈ 28,35 g) eller „lb oz“ (pund: unse, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Vil De måle volumen af vand, beregner produktet dette på grundlag af vægten i den officielle volumenenhed „ml“ (milliliter) eller den traditionelle måleenhed fl'oz (flydeunse, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml).

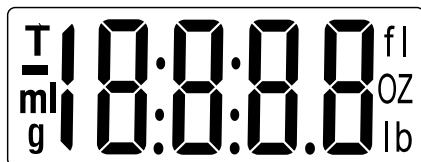
For at skifte måleenheden, så skal De kort røre ved kontakten UNIT [4]. Enhedens [8] visning skifter, alt efter berøring, til den næste her anførte enhed:

## ● Sluk

- Gennem konstant berøring af kontakten TARE [3] i ca. 3 sekunder slukker De for produktet. Registreres der på vejefladen [1] i 3 minutter ingen bevægelse og berøres der heller ikke nogen kontaktenflade, så slukkes produktet automatisk.

## ● Rettelse af fejl

- = Fejl
- = Årsag
- = Løsning
- = Displayet viser et af følgende symboler, når du tænder for produktet:
  - „T“; eller
  - „-“ symbol; eller
  - den numeriske visning [7] viser en vilkårlig vægtangivelse
- = Produktet gemmer den sidste vægt, før produktet slukkes, så kalibreringspunktet påvirkes under tændingen.
- = 1. Fjern om nødvendigt lasten fra vejefladen [1].  
2. Stil produktet på et fast, vandret og jævnt underlag.  
3. Nulstil produktet ved at trykke på kontaktenfladen UNIT [4] i ca. 3 sekunder.  
4. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet [2] vises i 2 til 3 sekunder.



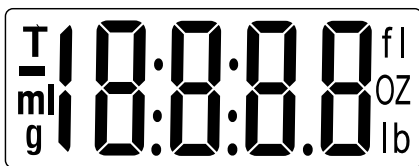
- Den numeriske visning 7 viser igen standardenheden „0“.
- Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

● = EEEE

● = Produktet er overbelastet.

○ = 1. Fjern overbelastningen.

- Nulstil produktet ved at trykke på kontakfladen UNIT 4 i ca. 3 sekunder.
- Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet 2 vises i 2 til 3 sekunder.



- Den numeriske visning 7 viser igen standardenheden „0“.
- Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

**Henvisning:** Hvis EEEE vises igen, betyder det, at overbelastningen er større end det maksimale måleområde. Fjern overbelastningen.

**Henvisning:** Sørg for, at du aldrig lægger mere end 5 kg på vejefladen 1. Overbelastning af produktet kan beskadige det.

● = Lo

● = Batteriet er for svagt til at kunne veje. Produktet kan ikke tages i brug.

○ = Udskift batteriet (se kapitel „Batteriskift“).

**Henvisning:** Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Optræder der fejlvisninger i LC-displayet 2,

skal De fjerne sådanne apparater fra produktets omgivelser.

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes batteriet kortvarigt og isættes påny.

## ● Rengøring og pleje

- Dyk produktet aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Rengør produktet med en let fugtig, fnugfri klud. Ved stærkere tilsmudsning, kan der også bruges en let sæbevandsopløsning.
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, fnugfri klud.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver

produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 375598\_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskillet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG08563A/HG08563B/HG08563C/  
HG08563D/HG08563E/HG08563F/  
HG08563G/HG08563H/HG08563I  
Version: 11/2021

Stand der Informationen · Last Information Update  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacjı · Stav informací · Stav informáciı  
Estado de las informaciones · Tilstand  
af information: 09/2021 · Ident.No.:  
HG08563A/B/C/D/E/F/G/H/I092021-8

---



IAN 375598\_2104